

Ротавирусная вакцина

Что вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на испанском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна вакцинация?

Ротавирус — это вирус, вызывающий диарею, главным образом у младенцев и детей младшего возраста. Диарея может протекать в тяжелой форме и приводить к обезвоживанию. Ротавирусная инфекция у младенцев часто также сопровождается рвотой и высокой температурой.

До появления ротавирусной вакцины ротавирусная инфекция являлась распространенным тяжелым детским заболеванием в Соединенных Штатах. Почти все дети в США в возрасте до 5 лет переносили как минимум одну ротавирусную инфекцию.

До появления вакцины ежегодно:

- более 400 000 детей младшего возраста обращались к врачу в связи с заболеванием, вызванным ротавирусом;
- более 200 000 детей доставлялись в отделение неотложной медицинской помощи;
- от 55 000 до 70 000 детей госпитализировались,
- от 20 до 60 детей умирали.

После появления вакцины число случаев госпитализации и посещения отделений неотложной медицинской помощи резко сократилось.

2 Ротавирусная вакцина

Существует два вида ротавирусной вакцины. В зависимости от марки используемой вакцины, ваш ребенок получит 2 или 3 дозы вакцины.

Получение ротавирусной вакцины рекомендуется в следующем возрасте:

- Первая доза: в 2 месяца
- Вторая доза: в 4 месяца
- Третья доза: в 6 месяцев (при необходимости)

Ваш ребенок должен получить первую дозу ротавирусной вакцины в возрасте до 15 недель, последнюю до достижения возраста 8 месяцев. Ротавирусную вакцину можно безопасно вводить одновременно с другими вакцинами.

Почти все младенцы, получившие ротавирусную вакцину, будут защищены от тяжелой формы ротавирусной диареи. А большинство младенцев не болеют ротавирусной диареей вообще.

Эта вакцина не предотвратит диарею или рвоту, вызываемые другими микроорганизмами.

В обоих видах ротавирусной вакцины содержится еще один вирус (или его части), известный под названием цирковирус свиней. Этот вирус не вызывает заболевание у людей. Неизвестно, представляет ли он угрозу здоровью и безопасности людей. Для получения более подробной информации посетите веб-сайт

<http://wayback.archive-it.org/7993/20170406124518/>
<https://www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm212140.htm>

Rotavirus Vaccine VIS – Russian (02/23/18)

3 Некоторым младенцам нельзя делать эту прививку

Младенцу, у которого возникла опасная для жизни аллергическая реакция на ротавирусную вакцину, нельзя вводить следующую дозу. Младенцу, у которого возникла тяжелая аллергическая реакция на какой-либо компонент ротавирусной вакцины, нельзя вводить вакцину. *Если вы знаете, что у вашего ребенка тяжелая аллергия на что-либо, в том числе на латекс, сообщите об этом своему врачу.*

Младенцам с тяжелой формой комбинированного иммунодефицита (severe combined immunodeficiency, SCID) нельзя делать прививку против ротавирусной инфекции.

Младенцам, перенесшим вид кишечной непроходимости под названием инвагинация, нельзя делать прививку против ротавирусной инфекции.

Младенцам с легкими формами заболеваний можно сделать прививку сегодня. Младенцам с заболеваниями средней или тяжелой степени следует подождать до выздоровления. Это касается младенцев с диареей или рвотой средней или тяжелой степени.

Проконсультируйтесь с врачом, если у вашего ребенка ослаблена иммунная система по причине:

- ВИЧ/СПИД или иного заболевания, ослабляющего иммунную систему;
- лечения лекарственными препаратами, например стероидами;
- рака, лечения раковых заболеваний лучевой терапией или медицинскими препаратами.

4 Риски нежелательных реакций на вакцину

При применении любого лекарственного препарата, включая вакцины, существует риск развития побочных эффектов. Обычно они слабые и проходят самостоятельно. Тяжелые побочные эффекты возможны, но редки.

У большинства младенцев ротавирусная вакцина не вызывает никаких побочных эффектов. Тем не менее введение ротавирусной вакцины иногда сопровождается некоторыми побочными эффектами.

Слабые реакции после введения ротавирусной вакцины:

- После введения дозы ротавирусной вакцины младенцы могут стать раздражительными, у них могут возникнуть диарея или рвота в легкой форме.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Тяжелые реакции после введения ротавирусной вакцины:

- Инвагинация кишок — это вид кишечной непроходимости, который подлежит лечению в больнице и может потребовать хирургического вмешательства. Ежегодно в США у некоторых младенцев это происходит по «естественным» причинам. Причина этого явления неизвестна.

Существует небольшой риск возникновения инвагинации кишок в результате вакцинации против ротавирусной инфекции. Обычно это происходит в течение недели после введения 1-й или 2-й дозы вакцины. Согласно оценкам, этот дополнительный риск находится в пределах от 1 случая на 20 000 до 1 случая на 100 000 американских младенцев. Ваш врач может предоставить вам более подробную информацию.

Реакции, которые могут возникнуть после введения любой вакцины:

- Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, реже 1 случая на миллион доз вакцины; они обычно случаются от нескольких минут до нескольких часов после введения вакцины.

Как и с любым другим лекарством, существует небольшой риск значительной травмы или смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется. Дополнительную информацию см. на веб-сайте: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

Что делать при возникновении серьезной проблемы?

На что следует обращать внимание?

Для обнаружения **инвагинации кишок** обратите внимание на признаки боли в животе, сопровождаемой сильным плачем. На ранних стадиях эти приступы могут длиться всего лишь несколько минут, а также начинаться и прекращаться несколько раз в час. Малыши могут подтягивать ноги к груди.

Вашего малыша может несколько раз вырвать, у него может появиться кровь в стуле, он может казаться слабым или очень раздражительным. Эти симптомы обычно проявляются в течение первой недели после введения 1-й или 2-й дозы ротавирусной вакцины. Тем не менее, обратите внимание на эти симптомы в любое время после вакцинации.

Обращайте внимание на любые симптомы, которые вас беспокоят, например, признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или необычное поведение.

К признакам **тяжелой аллергической реакции** относятся сыпь, отек лица или горла, затрудненное дыхание и необычная сонливость. Эти явления могут начаться через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Что необходимо предпринять?

Если вы думаете, что это случай **инвагинации кишок**, немедленно позвоните врачу. Если вы не можете

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

дозвониться до своего врача, доставьте своего младенца в больницу. Сообщите им о том, что вашему малышу сделали ротавирусную прививку.

Если вы подозреваете, что развилась **тяжелая аллергическая реакция** или иное тяжелое состояние, требующее неотложной помощи, позвоните по телефону 911 или доставьте своего младенца в ближайшую больницу.

В остальных случаях вы можете позвонить лечащему врачу.

В дальнейшем необходимо отправить отчет о реакции в Систему регистрации побочных эффектов вакцин (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Попросите врача составить и отправить отчет или подайте отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону **1-800-822-7967**.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации (Vaccine Injury Compensation Program, VICP), — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций людям, которым нанесен ущерб здоровью в результате вакцинации.

Люди, считающие, что вакцина может нанести ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону **1-800-338-2382** или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7

Как я могу получить дополнительную информацию о прививках?

- Обратитесь к врачу. Он или она может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): **1-888-767-4687** - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** или - через веб-сайт www.cdc.gov/vaccines

DCH-0577RU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement Rotavirus Vaccine

02/23/2018

Russian

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

